Tagungsort | Lieu du congrès
Naturhistorisches Museum Bern | Grosser Hörsaal
Bernastrasse 15 | 3005 Bern | Schweiz

Tagungsgebühr | Taxe d'inscription
CHF 50.– (CHF 30.– für Studierende | pour les étudiants)
Inkl. Lunch und Pausenverpflegung | lunch et collation inclus

Anmeldung | Inscription
www.biodiversity.ch/d/events/SWIFCOB |
www.biodiversity.ch/f/events/SWIFCOB
Anmeldeschluss | Délai d'insciption: 30. September 2011

Kontakt | Contact
Forum Biodiversität Schweiz | Forum Biodiversité Suisse
Schwarztorstrasse 9 | 3007 Bern | Schweiz
Tel. +41 31 312 02 75 | biodiversity@scnat.ch



Raum(-)planen für die Biodiversität
Planifier pour biodiversifier



SWIFCOB: Dialog zwischen Forschung und Praxis
Das Swiss Forum on Conservation Biology SWIFCOB ist eine jährlich stattfindende Veranstaltung des Forum Biodiversität Schweiz der SCNAT. Sie bietet Forschenden und Fachleuten aus Verwaltung, Privatwirtschaft und Organisationen eine Kommunikationsplattform zu aktuellen Themen rund um die Biodiversität. Tagungssprachen sind Deutsch und Französisch; es findet keine Simultanübersetzung statt.

SWIFCOB 11 wird unterstützt von den Bundesämtern BAFU, BLW und ARE und vom Kanton Aargau.

SWIFCOB – Dialogue entre les chercheurs et les praticiens
Le Swiss Forum on Conservation Biology SWIFCOB est une manifestation annuelle du Forum Biodiversité Suisse de la SCNAT. Elle offre une plateforme de communication sur les sujets d'actualité en matière de biodiversité et s'adresse aux personnes actives dans le recherche, l'administration, l'économie et les organisations. Les langues de la conférence sont le français et l'allemand; il n'y aura pas de traduction simultanée.

SWIFCOB 11 est soutenu par les Offices fédéraux OFEV, OFAG et ARE et par le Canton d'Argovie.

Swiss Forum on Conservation Biology
SWIFCOB 11

Freitag, 11. November 2011
Naturhistorisches Museum Bern

Vendredi, 11 novembre 2011
Musée d'histoire naturelle Berne



sc | nat

Science and Policy
Platform of the Swiss Academy of Sciences
Swiss Biodiversity Forum

Ziel der Tagung

Biodiversität braucht Raum, doch dieser wird in der Schweiz zunehmend knapp. Um die Biodiversität langfristig zu erhalten, reichen Schutzgebiete allein nicht aus. Vielmehr gilt es, die Biodiversität bei allen raumwirksamen Tätigkeiten bereits bei der Zieldefinition und Planung einzubeziehen. Erfolgreiche Beispiele zeigen: Wird die Biodiversität eingeplant, kommt das nicht nur Flora und Fauna, sondern auch den Menschen zugute.

Die Tagung «Raum(-)planen für die Biodiversität» des Forum Biodiversität Schweiz bietet Akteuren aus Natur- und Landschaftsschutz, Raumplanung, Siedlungsentwicklung, Energiewirtschaft, Bauwesen, Verkehrsplanung, Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft eine Plattform, um sich auszutauschen, neue Zusammenarbeiten zu entdecken und den Forschungs- und Handlungsbedarf zu benennen. Konkrete Beispiele aus den Bereichen Siedlung, Verkehrswege und Wasserkraft zeigen Möglichkeiten auf, wie die Biodiversität bei raumwirksamen Projekten von Beginn weg einbezogen werden kann.

But du congrès

La biodiversité a besoin d'espace, alors même que l'on en manque cruellement en Suisse. Les réserves naturelles ne suffisent pas à elles seules à conserver la biodiversité. Il s'agit bien plus d'imaginer des stratégies afin d'intégrer la biodiversité le plus tôt possible dans la définition des objectifs et la planification de tout projet touchant au territoire. Les bons exemples le montrent: quand la biodiversité est prise en compte, non seulement la flore et la faune en profitent, mais aussi l'homme!

Le congrès «Planifier pour biodiversifier» du Forum Biodiversité Suisse offre aux acteurs de la conservation de la nature et du paysage, de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, de l'industrie de l'énergie, de la construction, de la planification des transports, de l'horticulture, de l'agriculture et de la sylviculture une plate-forme pour échanger et identifier d'éventuelles collaborations. A l'aide d'exemples de zones habitées, d'infrastructures de transport et d'énergie hydraulique, nous exposons des possibilités et des opportunités d'intégrer d'emblée la biodiversité dans les projets touchant au territoire.

Programm | Programme



Moderation | Modération: Priska Baur, Agrofutura, Frick

ab 08.30 Registrierung | Enregistrement

09.15 **Begrüssung | Salutations**
Dr. Daniela Pauli, Forum Biodiversität Schweiz, Bern

EINFÜHRUNG | INTRODUCTION

09.30 **Raum- und Siedlungsentwicklung gestern, heute und morgen**
Dr. Maria Lezzi, Direktorin des Bundesamts für Raumentwicklung ARE, Bern

10.00 **Biodiversität planen – alte Herausforderungen, neue Chancen**
PD Dr. Mario Broggi, ehem. Direktor der WSL, Schaan

10.30 Kaffee, Poster | Café, poster

NEUE GESETZLICHE RAHMENBEDINGUNGEN UND INSTRUMENTE | NOUVELLES BASES JURIDIQUES ET NOUVEAUX OUTILS DE TRAVAIL

11.00 **Biodiversität fördern in und an den Gewässern**
PD Dr. Stephan Müller, Bundesamt für Umwelt BAFU, Bern

11.20 **Biodiversität fördern im Kulturland**
Samuel Vogel, Bundesamt für Landwirtschaft BLW, Bern

11.40 **Planifier pour mieux préserver: Propositions de la Stratégie Biodiversité Suisse**
Evelyne Marendaz, Office fédéral de l'environnement OFEV, Berne

NEUE WISSENSCHAFTLICHE ERKENNTNISSE UND BIOLOGISCHE GRUNDLAGEN | NOUVELLES CONNAISSANCES SCIENTIFIQUES ET BASES BIOLOGIQUES

12.00 **Raumansprüche von Mensch und Natur**
Dr. Silvia Tobias, WSL, Birmensdorf

12.20 **Biologische Datengrundlagen für die Planung**
Dr. Stefan Eggenberg, Zentrum des Datenverbundnetzes der Schweizer Flora ZDSF, Genf/Bern

12.40 Mittagessen, Poster | Repas, poster

ERFOLGREICHE BEISPIELE | EXEMPLES MODÈLES

14.00 **Siedlungsentwicklung | Zones habitées**
Gilles Mulhauser, Domaine nature et paysage, Etat de Genève
Yves Leuzinger, Directeur, hepia Genève – Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture

14.50 **Verkehrswege | Infrastructures de transport**
Strassen: Fridolin Vögeli, Departement Bau, Verkehr und Umwelt, Kanton Aargau, Aarau
Chemin de fer: Adrien Zeender, CFF, I-AT-IU, Nature et risques naturels, Berne

15.40 Kaffee, Poster | Café, poster

16.10 **Wasserkraft | Energie hydraulique**
Kantonale Wassernutzungsstrategie: Heinz Habegger, Amt für Wasser und Abfall, Kanton Bern
Wasserkraftwerke und die Biodiversität: Peter Hässig, BKW FMB Energie AG, Bern

17.00 **Synthese | Synthèse**
Dr. Silvia Tobias, WSL, Birmensdorf
André Stapfer, Sektion Natur und Landschaft, Kanton Aargau, Aarau

17.15 Ende der Tagung | Fin du congrès